

Full Score in Concert Key

Ukraines National-Hymne

Ще не вмерла України

Mykhajlo Verbytsky 1863

Pavlo Tsjubynsky 1862

This Windband- arrangement is based on an
ukrainian version for Symphony Orchestra.

Arne Dich 2022



arne@dichmusik.dk © www.dichmusik.dk

Ще не вмерла України і слава, і воля,
Ще нам, браття молодії, усміхнеться доля.
Згинуть наші воріженьки, як роса на сонці.
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

Душу й тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Станем, браття, в бій кровавий від Сяну до Дону
В ріднім краю панувати не дамо нікому;
Чорне море ще всміхнеться, дід Дніпро зрадіє,
Ще у нашій Україні доленька наспіє.

Душу, тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

А завзяття, праця щира свого ще докаже,
Ще ся волі в Україні піснь гучна розляже,
За Карпати відоб'ється, згомонить степами,
України слава стане поміж народами.

Душу, тіло ми положим за нашу свободу.
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Endnu er Ukraines ære og frihed ikke død,
Fortsat, unge brødre, vil skæbnen smile til os.
Vore fjender vil forsvinde, som morgendug i solen,
Og vi, brødre, vil styre i vort land.

Vi giver krop og sjæl for vor frihed,
og viser at vi, brødre, er af kosakslægt!

Vi rejser os, brødre, alle for frihed, fra San til Don
På egen jord lader vi ingen herske
Sortehavet vil smile, for Dnipro vil fryde sig
Igen på vort Ukraine vil vor lykke blomstre

Vi giver krop og sjæl for vor frihed,
og viser at vi, brødre, er af kosakslægt!

Og vor udholdenhed, vort ærlige arbejde vil bevise
At på ny vil frihedssangen strække højlyt over vort
Ukraine
Ekkoet vil slå fra Karpaty, og fly over stepperne
Og Ukraines ære vil blive kendt blandt folkene

Vi giver krop og sjæl for vor frihed,
og viser at vi, brødre, er af kosakslægt!

Find more free arrangements and
compositions for windband and many other
orchestras and groups on

www.dichmusik.dk

If you play or use this free arrangement, please
send a greeting to the arranger:

arne@dichmusik.dk

Ukraines National-Hymne

Pavlo Tsjubynsky 1862
Mykhajlo Verbytsky 1863

Mykhajlo Verbytsky 1863
Arne Dich 2022

The musical score is for the Ukrainian National Hymn, arranged for a full orchestra and woodwinds. It begins with a **Maestoso** tempo at $\text{♩} = 70$. The score is divided into two main sections, both marked **A**. The first section, from measure 1 to 10, features a melody primarily carried by the woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bass Clarinet, Bassoon, Alto Saxophones, Tenor Saxophones, and Baritone Saxophone) and supported by the strings. The second section, starting at measure 11, introduces the brass instruments (Trumpets, Flugelhorn, Horns, Barytons, Euphonium, Trombones, Tuba, and Contrabassoon) and the percussion (Timpani, Suspended Cymbal, and Snare). The brass instruments play a rhythmic accompaniment, with the trumpets and Flugelhorn playing a prominent melodic line. The score includes dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo). The key signature is one flat (B-flat major/D minor), and the time signature is common time (C).

Ukraines National-Hymne

10 **B**

Fl. 1 *p* *mf*

Fl. 2 *p* *mf*

Ob. 1 *p* *mf*

Ob. 2 *p* *mf*

Cl. in E♭

Cl. in B♭ 1 *p* *mf*

Cl. in B♭ 2 *p* *mf*

Cl. in B♭ 3

B. Cl. *p* *mf*

Bsn. *p* *mf*

A. Sax. 1 *p* *mf*

A. Sax. 2 *p* *mf*

T. Sax. 1 *p* *mf*

T. Sax. 2 *p* *mf*

Bar. Sax. *p* *mf*

B

Tpt. in E♭ 1 *p* *mf*

Tpt. in E♭ 2 *p* *mf*

Flug. 1

Flug. 2

Hn. in F 1 *p* *mf*

Hn. in F 2 *p* *mf*

Hn. in F 3 *p* *mf*

Hn. in F 4 *p* *mf*

Bar. in B♭

Bar. in B♭

Euph. in B♭ *p* *mf*

Tbn. 1 *p* *mf*

Tbn. 2 *p* *mf*

Tbn. 3 *p* *mf*

B. Tbn. *p* *mf*

Tba. *p* *mf*

Cbsn. *p* *mf*

Timp. *mf*

Cym. *mf*

Sn.

Ukraines National-Hymne

Fl. 1 *f* **C** *poco rit.* *mf*

Fl. 2 *f* *mf*

Ob. 1 *f* *mf*

Ob. 2 *f* *mf*

Cl. in E \flat *f* *mf*

Cl. in B \flat 1 *f* *mf*

Cl. in B \flat 2 *f* *mf*

Cl. in B \flat 3 *f* *mf*

B. Cl. *f*

Bsn. *f*

A. Sax. 1 *f*

A. Sax. 2 *f*

T. Sax. 1 *f*

T. Sax. 2 *f*

Bar. Sax. *f*

Tpt. in B \flat 1 *f* **C** *poco rit.* *ff*

Tpt. in B \flat 2 *f* *ff*

Flug. 1 *f* *ff*

Flug. 2 *f* *ff*

Hn. in F 1 *f*

Hn. in F 2 *f*

Hn. in F 3 *f*

Hn. in F 4 *f*

Bar. in B \flat *mf*

Bar. in B \flat *mf*

Euph. in B \flat *mf*

Tbn. 1 *f*

Tbn. 2 *f*

Tbn. 3 *f*

B. Tbn. *f*

Tba. *f*

Cbsn. *f*

Timp. *f*

Cym. *mf*

Sn. *f*

Ukraines National-Hymne

D A Tempo Grandioso $\text{♩} = 70$

ritardando.....

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1

Ob. 2

Cl. in E♭

Cl. in B♭ 1

Cl. in B♭ 2

Cl. in B♭ 3

B. Cl.

Bsn.

A. Sax. 1

A. Sax. 2

T. Sax. 1

T. Sax. 2

Bar. Sax.

Tpt in B♭ 1

Tpt in B♭ 2

Flug. 1

Flug. 2

Hn in F 1

Hn in F 2

Hn in F 3

Hn in F 4

Bar. in B♭

Bar. in B♭

Euph. in B♭

Tbn 1

Tbn 2

Tbn 3

B. Tbn.

Tba

Cbsn.

Timp.

Cym.

Sn.